

だい17か ほうせいさぎょう2

第17課 縫製作業2

縫制工作2

■^{もくひょう}目標■

わからない言葉について質問できる。

对于不明白的单词，能提问。

あいまいな指示に対して、明確化して尋ねることができる。

能够弄明确不清晰的指示并提问。

トラブルやミス的狀況を説明できる。

能够说明问题和错误的情况。

■^{かいわ}会話1■

リンさんはボビンに糸を巻こうとしていますが、うまくできません。

リン ぼびんに いとが まけません。
ボビンに 糸が 巻けません。

鈴木 みてるから、さいしょから やって みて。
見てるから、最初から やって みて。

リン この あなに いとを とおして、ここに いとを かけて…。
この 穴に 糸を 通して、ここに 糸を かけて…。

鈴木 あ、そこ、ちがうよ。
あ、そこ、違うよ。

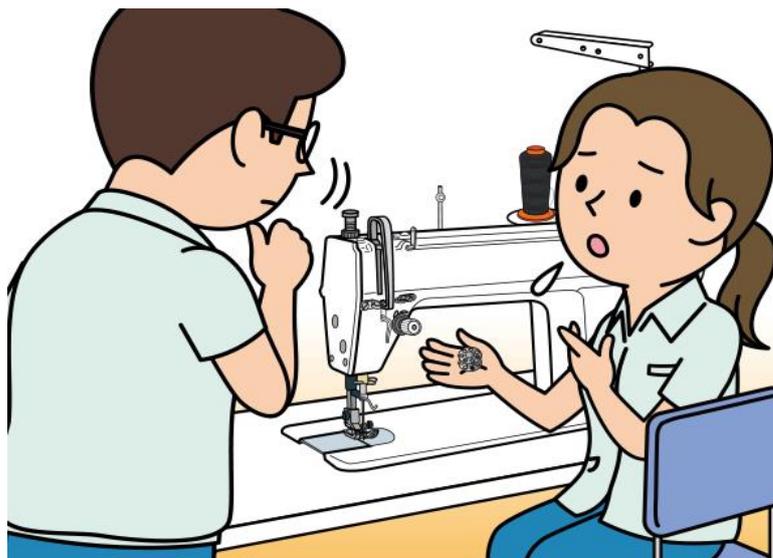
リン 「とけいまわり」だよ。
「とけいまわり」だよ。

リン 「とけいまわり」… そうですか。
「とけいまわり」… そうですか。

鈴木 うん、そうそう。
うん、そうそう。

鈴木 とけいと おなじ。 みぎからだよ。
時計と 同じ。 右からだよ。

リン わかりました。
わかりました。



縫製作業2

縫制工作2

■^{かいわ} 会話 I ■

小Lin正在把线绕到梭子上，但做不好。

Lin 线绕不到梭子上。

Suzuki 我在看，从头试试。

Lin 把线穿过这个洞，把线挂在这里……

Suzuki 唉，这里不对哦。

“とけいまわり” 哦。

Lin “とけいまわり” ……是这样吗？

Suzuki 嗯，对对。

和时针一样。从右开始哦。

Lin 明白了。

■^{かいわ}会話2■

リンさんはこれから縫製する生地で試し縫いをしています。

リン ためしぬいを しました。
試し縫いを しました。

ちょっと へんなんですが…。
ちょっと 変なんですが…。

鈴木 これは うわいとが よわいね。
これは 上糸が 弱いね。

いとちょうつまみの すうじを すこし おおしく して。
糸調子つまみの 数字を すこし 大きく して。

リン すこし… 3に しますか、4に しますか。
すこし… 3に しますか、4に しますか。

鈴木 3に して、もう いちど ぬって みて。
3に して、もう 一度 縫って みて。

リン はい。
はい。

これで いいですか。
これで いいですか。

鈴木 いいね。
いいね。



縫製作業2

縫制工作2

■^{かいわ} 会話2 ■

小Lin正在用将缝制的料子做试缝。

Lin 试缝了。

有点奇怪……

Suzuki 这个上线太松了。

把线张力转盘的数字稍微调大一下。

Lin 稍微……调成3吗？调成4吗？

Suzuki 调成3，再缝一次试试。

Lin 好的。

这样可以吗？

Suzuki 很好。

■^{かいわ}会話3■

リンさんはミシンで縫製しています。そのとき、ミシン針が折れました。

リン はりが おれて しまいました。
針が 折れて しまいました。

はりの さきを さがしましたが、見つかりません。
針の 先を 探しましたが、見つかりません。

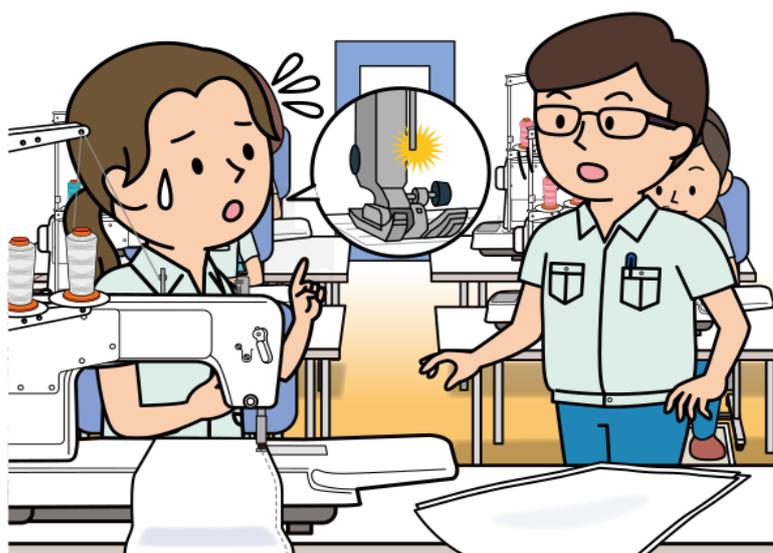
鈴木 じゃ、みんなて さがそう。
じゃ、みんなて 探そう。

みなさん、はりが おれたので、さがして ください。
みなさん、針が 折れたので、探して ください。

リン …あ！ ありました！
…あ！ ありました！

鈴木 じゃ、おれた ところを つなげて。
じゃ、折れた ところを つなげて。

リン はい。1ぼんに なりました。
はい。1本に なりました。



縫製作業2

縫制工作2

■^{かいわ}会話3■

小Lin正在用缝纫机缝制。这时候，缝纫机针断了。

Lin 针断了。

找了针头，但是找不到。

Suzuki 那么，大家一起找吧。

各位，针断了，所以请找一下。

Lin 啊！找到了！

Suzuki 那么，把断了的地方接起来。

Lin 好的。变成一根了。

■ ことば ■

	ことば	読み
1	ボビンに糸を巻く	ぼびんにいとをまく
2	穴に糸を通す	あなにいとをとおす
3	糸をかける	いとをかける
4	時計回り	とけいまわり
5	試し縫い	ためしぬい
6	上糸が弱い	うわいとがよわい
7	糸調子つまみ	いとちょうしつまみ
8	数字	すうじ
9	縫う	ぬう
10	針が折れる	はりがおれる
11	針の先	はりのさき
12	探す	さがす
13	つなげる	つなげる
14	記録 (する)	きろく (する)
15	裁断 (する)	さいだん (する)
16	直線	ちよくせん
17	引っ張る	ひっぱる
18	ミリ (mm)	ミリ (mm)
19	縫い目が曲がる	ぬいめがまがる
20	下糸が絡まる	したいとがからまる
21	返し縫い	かえしぬい
22		
23		
24		
25		
26		
27		
28		
29		
30		

縫製作業2

縫制工作2

	意味 ^{いみ}
1	把线绕到梭子上
2	把线穿过洞
3	挂线
4	顺时针转
5	试缝
6	上线松
7	线张力转盘
8	数字
9	缝
10	针断
11	针头
12	找
13	接
14	记录
15	裁剪
16	直线
17	拉
18	毫米 (mm)
19	接缝弯曲
20	下线缠绕
21	回针
22	
23	
24	
25	
26	
27	
28	
29	
30	

■ 応用練習 ■

④⑤にあなたが使う文を書きましょう。
指導員にチェックしてもらいましょう。

★ ことばが わからないとき

「とけいまわり」… こうですか。

「とけいまわり」… こうですか。

「きろくする」… ここに かきますか。

① 「きろくする」… ここに 書きますか。

「さいだんする」… ぬのを きりますか。

② 「さいだんする」… 布を 切りますか。

「ちよくせん」… まっすぐですか。

③ 「ちよくせん」… まっすぐですか。

④

⑤

★ あいまいな しじ

すこし… 3に しますか、4に しますか。

すこし… 3に しますか、4に しますか。

いそいで… なんじまでに つくりますか。

① 急いで… 何時までに 作りますか。

もっと ひっぱる… こうですか。

② もっと 引っ張る… こうですか。

このくらい… 5ミリぐらいですか。

③ このくらい… 5ミリぐらいですか。

④

⑤

★ ～て しまいました

はりが おれて しまいました。

針が 折れて しまいました。

ぬいめが まがって しまいました。

① 縫い目が 曲がって しまいました。

したいとが からまって しまいました。

② 下糸が 絡まって しまいました。

かえしぬいを わすれて しまいました。

③ 返し縫いを 忘れて しまいました。

④

⑤

■ 応用練習 ■

请将您使用的句子写在(4)(5)处。
请让指导员检查。

★ ことばが わからないとき

“とけいまわり” ……是这样吗？

- ① “きろくする” ……写这里吗？
- ② “さいだんする” ……剪布吗？
- ③ “ちよくせん” ……笔直吗？
- ④
- ⑤

★ あいまいな しじ

稍微……调成3吗？调成4吗？

- ① 赶快……做到几点？
- ② 再用力拉……这样吗？
- ③ 这点……5毫米左右吗？
- ④
- ⑤

★ ～て しまいました

针断了。

- ① 接缝弯曲了。
- ② 下线缠绕了。
- ③ 回针忘了。
- ④
- ⑤

わたしの かいわ

モデル会話かいわを参考さんこうにして、会話かいわを書きましよう。

指導員しどういんにチェックしてもらいましよう。

参考示例会話，并写下会话。

请让指导员检查。